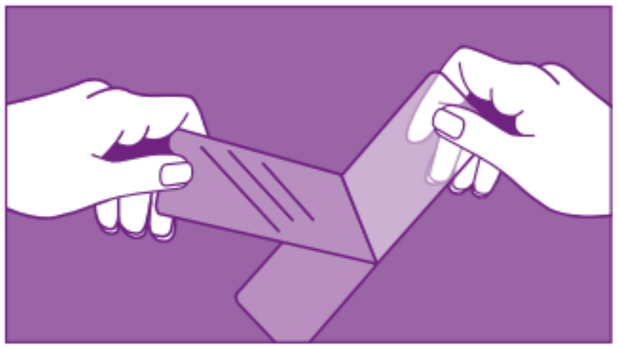
INSTRUCTIONS FOR USE



TR

İsim
BAPSCARCARE S silikon bant

Ürün tanımı
BAPSCARCARE S (hipertrofik ve keloid) nedbe dokularının tedavisinde ve cerrahi işlem veya kaza sonrasında anormal nedbe dokusu gelişiminin önlenmesinde kanıtlanmış bir teknolojidir. Bu tıbbi silikon bantlar kendiliğinden yapışır, kalındır, yıkanabilir, şeffaftır ve uzun süre kullanılabilmektedir.

Bileşim
- Poliüretan film
- Tıbbi kalitede silikon

Özellikleri
- BAPSCARCARE S silikon bantlar nedbe dokularını daha düz, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmaları (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmaları) azaltır.
- Bu silikon bant cildin üzerinde yarı örtücü (kapatıcı) bir tabaka oluşturur ve bu sayede cildin (epidermisin) nem oluşumunu artırır. Artan nem hasar görmüş olan nedbe dokusunun daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları (şikâyetleri) azaltır.

Endikasyonları / kullanım alanları
BAPSCARCARE S silikon bantların aşağıdaki durumlarda kullanılması uygundur:
- hem eski hem de yeni nedbe dokularında,
- tüm cilt tiplerinde,
- her yaşta,
- Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde,
- Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde,
- Cerrahi nedbe dokularının tedavisinde,
- Kıyafet altı kullanımda ve kompresyon tedavisinde,
- Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınmaların tedavisinde (devam eden kızarıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar).

Kullanım şekli
- BAPSCARCARE S silikon tedavisinde en iyi sonucu elde edebilmek için silikon bandı tercihen yaranın kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (dikişlerin alınmasından ve varsa kabukların kalkmasından sonra).
- BAPSCARCARE S silikon tedavisini günde en fazla 23 saate kadar kademeli olarak arttırarak uygulamanız önerilir. Bu kademeli artırma, cildin silikonlara yavaş yavaş alışmasını sağlar.
- En iyi sonucu alabilmek için silikon bantlar tercihen her gün günde en az 12 saat en fazla 23 saat kullanılmalıdır.
- BAPSCARCARE S silikon bantlar gerekirse istenilen boyutlarda kesilebilir.
- Nedbe dokunun çevrisinin 2 cm kadar silikon bantla kapatılmış olmasına dikkat edin.
- Silikon bandın yapışma gücünü ve dayanıklılığını artırmak için uygulama öncesinde nedbe dokusunun etrafındaki tüylerin alınması önerilir.
- Silikon bandı kullanmadan önce nedbe dokusunu ve dokunun etrafındaki cildi iyice temizleyip kurulayın.
- Silikon bandın koruyucu folyosunun ilk kısmını çıkarın ve silikon bandın bir sonraki kısmını nedbe dokunun üzerine yapıştırın. Yukarıdaki işlem silikon bandın boyutuna bağlı olarak silikon bandın tamamı uygulanana tekrarlanmalıdır.
- Silikon bant gerekirse sabit veya elastik bir bandajla sabitlenebilir.
- Cilt, silikon bant çıkarıldıktan sonra nemlendirici bir krem ile tedavi edilebilir.

Bakım
- BAPSCARCARE S silikon bantların (her gün) iyice temizlenmesi gerekmektedir. Bu, bandın yapışkanlık gücünün korunabilmesi için önem arz etmektedir.
- Silikon bantları birkaç damla doğal sabunla/losyonla elinizde ufalayın.
- Kirleri sabun ve ılık suyla mümkün olduğunca iyice arındırın.
- Silikon bandı ılık akan suyun altında iyice durulayın.
- Yapışma gücü sabun ve suyla temas ettikten sonra yok olur.
- Silikon bandı, yapışkan tarafı yukarı bakacak şekilde kuru ve temiz bir yüzeye bırakın ve kurumasını bekleyin.
- Yapışma gücü kuruma sırasında kademeli olarak geri gelir.
- Silikon bandı yalnızca iyice kuruduktan sonra kullanın.
- Aşınma nedeniyle yapışma gücünü kaybetmeye başlaması halinde silikon bantların kenarları makasla kesilebilir.

BAPSCARCARE S silikon bandı ne kadar süre kullanmalıyım?
- Nedbe dokularının normale dönmesi en az 3 - 6 ay süreer.
- BAPSCARCARE S silikon bandı nedbe dokusunda şişkinlik, kızarıklık veya yakınmalar olduğu sürece kullanın.
- Tedavi süresini hekiminize/doktora danışın.

Kullanım süresi
- Her bir BAPSCARCARE S paketi bir veya birden fazla silikon bantlar içermektedir.
- Her bir paket doğru kullanım ve doğru bir bakımla yaklaşık 4 - 8 haftalık bir tedavi için yeterli içeriğe sahiptir.
- Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket gerekebilir.

Özel bakım ve önlemler
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- BAPSCARCARE S silikon bant yalnızca harici kullanım içindir.
- BAPSCARCARE S silikon bandı yalnızca kapanmış olan cilt üzerinde kullanın (kabuğun kalkmasından sonra) ve asla açık yaralar üzerinde kullanmayın.
- BAPSCARCARE S silikon bantları asla güneş ışığında veya bir ısı kaynağının yakınında kurutmayın.
- BAPSCARCARE S silikon bantları spor yaparken veya yüzerken geçici olarak çıkartın. BAPSCARCARE S silikon bantlar terleme veya suyla temas nedeniyle çıkarak düşebilir.
- Bileşim maddelerinden herhangi birine karşı aşırı duyarlılığınız varsa kullanmayın.
- Ürünü aldığınızda paket hasarlıysa kullanmayanız.

Yan etkiler
- Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda ciltteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
- Ciltteki hassasiyet geçtiğinde tedaviye tekrar başlayın ve cildinizi BAPSCARCARE S silikon banda (her gün bir saat daha uzun kullanarak) yavaş yavaş alıştırın.
- Cilt sorunlarının devam etmesi halinde hekiminize/doktora başvurun.
- Yardımcı maddeyle ilgili ciddi durumların meydana gelmesi halinde bunlar üretici firmaya ve kullanıcının ikamet ettiği (üye devletin) yetkili makamlara bildirilmelidir.

Saklama şekli
- Son kullanma tarihi paketin üzerinde yazmaktadır.
- BAPSCARCARE S silikon bant, açılmamış paketlerde 5 yıl süreyle saklanabilir.
- Oda sıcaklığında veya en az 25°C'nin altında muhafaza ediniz.

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi
Ocak 2021

AR

التسمية
ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S)

مواصفات المُنتَج
بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) هي تقنية أثبتت جدارتها لعلاج الندوب (الضخمة السميكة/الجدرة) وللوقاية من تطور الندوب الغير الطبيعية بعد الجراحة أو الحوادث. ضمادة السيليكون الطبية هي ضمادة لاصقة وسميكة وقابلة للغسل وشفافة ويمكن استعمالها لفترة طويلة.

التركيب
- فيلم البولي يوريثين
- سيليكون طبي

المميزات
- ضمادات السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) تجعل الندوب سطحية ومرنة ورقيقة وتجعل الأعراض تنقص (الاحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).
- توفر ضمادة السيليكون إضداداً (وغطاء) فوق الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد (البشرة). وتعمل زيادة ترطيب الجلد على انخفاض وانتعاش ندوب الجلد المتضررة بسرعة كما تقلل الاعتراضات الوظيفية (الشكاوى).

المؤشرات/أماكن الاستعمال
ضمادة السيليكون بايسكريكير إس(BAPSCARCARE S) صالحة لـ:
- كل من الندوب القديمة والجديدة
- جميع أنواع الجلد
- جميع الأعمار
- العلاج والوقاية من الندوب غير الطبيعية (الضخمة والسميكة الجدرة)
- علاج ندوب الحروق
- علاج الندوب الجراحية
- للاستعمال تحت الملابس والعلاج بالضغط
- علاج المشاكل الوظيفية المستمرة الناجمة عن الندبة (احمرار مستمر و شد الندبة والحكة وتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).

كيفية الإستعمال
- للحصول على أفضل النتائج عند استعمال علاج سيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S)، فمن الأفضل البدء فوراً بعد التئام الجرح (بعد إزالة الغرز واختفاء أي قشور).
- يوصى بناء علاج السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) لمدة 23 ساعة في اليوم كحد أقصى. يعمل هذا التركيب على تعويد الجلد تدريجيًا على السيليكون.
- للحصول على أفضل نتيجة ممكنة، يُفضل استعمال ضمادات السيليكون لمدة لا تقل عن 12 إلى 23 ساعة في اليوم.
- وعند الحاجة، يمكن قطع ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) في الحجم الصحيح.
- تأكد من أن تكون الندبة مُغطاة بحوالي 2 سم بضمادة السيليكون.
- ولتوفير الالصاق أقوى لضمادة السيليكون وتعزيز الاستدامة، ينصح بإزالة الشعر حول موقع الندب.
- قم بتنظيف وتجفيف الجلد قبل وضع ضمادة السيليكون على الندبة وحولها.
- قم بإزالة الجزء الأول من الفيلم الواقي من ضمادة السيليكون وقم بوضع ضمادة السيليكون اللاصقة برفق على بداية الندبة. قم بإزالة الجزء الثاني من الفيلم الواقي وقم بتطبيق الجزء الثاني من ضمادة السيليكون على الندبة. اعتمادا على حجم ضمادة السيليكون، يجب تكرار ما سبق حتى يتم وضع ضمادة السيليكون بالكامل.
- ويمكن تثبيت ضمادة السيليكون اختياريا، باستعمال ضمادة لاصقة أو مرنة.
- بعد إزالة ضمادة السيليكون، يمكن علاج الجلد باستعمال كريم مرطب.

الصيانة
- من الضروري تنظيف ضمادات السيليكون بايسكريكير إس(BAPSCARCARE S) جيدا (يوميا). هذا مهم للحفاظ على قوة التصاق جيدة.
- قم بفرك ضمادة السيليكون ببضع قطرات من الصابون / المستحضر المحايد.
- قم بإزالة الأوساخ قدر الإمكان بالصابون والماء الفاتر.
- اشطف ضمادة السيليكون جيداً تحت الماء الجاري الفاتر.
- بعد ملامسة الماء والصابون تختفي قوة اللصق.
- اترك ضمادة السيليكون تجف على سطح جاف ونظيف، مع رفع الجانب اللاصق إلى الأعلى.
- تعود قوة اللصق تدريجياً أثناء التجفيف.
- لا تستعمل ضمادة السيليكون إلا عندما تجف تمامًا.
- يمكن قص حواف ضمادات السيليكون إذا نقصت قوة اللاصق بسبب التآكل.

ما هي مدة استعمال ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S)؟
- تستغرق الندبة ما لا يقل عن 3-6 أشهر قبل أن تعود إلى طبيعتها.
- قم باستعمال ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) حتى تزول الندبة أو تحمرّ أو تظهر أعراض.
- استشر المعالج/الطبيب عن مدة العلاج.

مدّة الاستعمال
- تحتوي كل علبة من بايسكريكير (BAPSCARCARE S) على ضمادة سيليكون واحدة أو أكثر.
- عند استعمالها وصيانتها بشكل صحيح (وفقًا لتعليمات الاستعمال)، تقدم كل علبة محتوى كافياً للعلاج من 4 إلى 8 أسابيع.
- لذلك، قد تكون هناك حاجة إلى علب متعددة للعلاج على المدى الطويل.

الإهتمام الخاص والاحتياط
- تحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.
- ضمادات السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) هي صالحة فقط للاستعمال الخارجي.
- استعمل ضمادات السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) فقط على الجلد المغلق (بعد اختفاء القشرة) وليس على الجروح المفتوحة أبداً.
- لا تقم أبداً بتجفيف ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) في الشمس أو بالقرب من مصدر الحرارة.
- قم بإزالة ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) مؤقتاً أثناء ممارسة الرياضة أو السباحة. يمكن أن يتسبب التعرق أو ملامسة الماء في انفصال ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S).
- لا تستعمل في حالة فرط الحساسية لأي من المكونات.
- لا تستعملها في حالة تلف العبوة عند استلام المنتج.

الآثار الجانبية
- في حالات نادرة، قد يصاب الجلد بفرط الحساسية (تهيج الجلد) مع علاج السيليكون. توقف عن العلاج حتى يصبح الجلد هادئاً.
- ابدأ بالعلاج مرة أخرى واترك الجلد يتعود ببطء على ضمادة السيليكون (كل يوم ساعة واحدة أطول).
- إذا استمرت مشاكل الجلد، استشر المعالج/الطبيب.
- إذا كانت هناك حوادث خطيرة تتعلق بالجهاز، فيجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطات المختصة (في الدولة العضو) حيث يوجد المستعمل.

الحفظ
- يشار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على التعبئة والتغليف.
- يمكن تخزين ضمادة السيليكون بايسكريكير إس (BAPSCARCARE S) في أكياس مغلقة لمدة 5 سنوات.
- تحفظ في درجة حرارة بين 5 و 25 درجة مئوية.

تاريخ آخر مراجعة لدليل الإستعمال
يناير/كانون الثاني 2021

CN

名称
BAPSCARCARE S 硅胶贴片

产品描述
BAPSCARCARE S 硅胶贴片是治疗疤痕（肥厚疤痕和疤痕疙瘩）和预防术后或意外创伤后形成病理性疤痕的一种成熟技术。
BAPSCARCARE S 是一种自粘、厚而透明并可清洗的硅胶贴片，并可以长期使用。

成分
- 聚氨酯薄膜
- 医用级硅胶

特性
- BAPSCARCARE S 硅胶贴片可使疤痕变更加平滑、更柔软、更薄，并有助于减轻症状（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）。
- 硅胶贴片在皮肤顶部提供半封闭（覆盖）皮肤顶，可增加皮肤（表皮）的水合作用。更强的水合作用确保受损疤痕皮肤更快恢复，并减少功能问题（投诉）。

适应症/涂敷区域
BAPSCARCARE S 硅胶贴片适用于:
- 新旧伤疤
- 所有皮肤类型
- 所有年龄
- 异常疤痕（肥大性疤痕和疤痕疙瘩）的治疗和预防
- 烧伤疤痕的治疗
- 手术疤痕的治疗
- 用于衣服下方和压迫疗法
- 治疗由疤痕引起的持续性功能性不适（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）

使用说明
- 为了获得最佳效果，最好在伤口闭合后（在移除缝线和所有结痂消失后）立即开始使用BAPSCARCARE S 硅胶疗法。
- 建议将BAPSCARCARE S 硅胶疗法增加到每天最长23小时。这种逐步积累的目的是让皮肤逐渐习惯硅胶。
- 为了获得最佳效果，最适宜将硅胶贴片每日使用最少12小时，最长23小时。
- 如有必要，BAPSCARCARE S 硅胶贴片可以切割成正确的尺寸。
- 确保疤痕周围2 cm的面积被硅胶贴片覆盖。
- 除去疤痕周围的毛发可增加硅胶贴片的粘附性和耐久性。
- 在疤痕周围粘附硅胶贴片之前，彻底清洁并干燥皮肤。
- 取下硅胶贴片护膜的第一部分，在疤痕开始处小心粘贴自粘硅胶贴片。取下护膜的第二部分，将硅胶贴片的下一部分粘贴在疤痕上。根据硅胶贴片的大小，必须重复上述操作，直到整个硅胶贴片都已覆盖。
- 如有必要，硅胶贴片可用胶布缠带或弹展缠带固定。
- 除去硅胶贴片后，可用保湿霜涂抹皮肤。

维护
- 有必要正确（每日）清洁BAPSCARCARE S 硅胶贴片。这对于保持良好的附着力很重要。
- 用几滴中性肥皂/乳液擦拭硅胶贴片。
- 尽可能以肥皂和温水清除污垢。
- 在微温的自来水下彻底冲洗硅胶贴片。
- 在接触肥皂和水后，粘附力消失。
- 将贴片放在清洁而干燥的表面上进行干燥，粘合剂面朝上。
- 随着贴片变干，粘附力会逐渐恢复。
- 在硅胶贴片完全干燥后才可使用。
- 如果由於磨損导致粘合性能降低，可以修剪硅胶贴片的边缘。

BAPSCARCARE S 硅胶贴片应该使用多久?
- 疤痕恢复正常至少需要3-6个月。
- 只要疤痕凸起、发红或有任何症状，就应该使用BAPSCARCARE S 硅胶贴片。
- 请向治疗师/医师咨询治疗的持续时间。

使用期限
- 每包BAPSCARCARE S包含一条或多条硅胶绷带。
- 如果正确使用和维护（根据使用说明），每个包装可提供足够4至8周的治疗时间。
- 因此长期使用需要多个包装。

特别注意和预防事项
- 应放置在儿童接触不到的地方。
- BAPSCARCARE S 硅胶贴片仅供外用。
- 仅在闭合皮肤上（痂皮消失后）使用BAPSCARCARE S 硅胶贴片，切勿将其用于开放性伤口。
- 不得通过阳光照射或靠近热源来晾干BAPSCARCARE S 硅胶贴片。
- 在运动或游泳时暂时除去BAPSCARCARE S 硅胶贴片。出汗或接触水会导致BAPSCARCARE S 硅胶贴片脱落。
- 如果对产品的某种成分过敏，请勿使用。
- 如果收到产品时发现包装损坏，请勿使用。

副作用
- 在极少数情况下，皮肤可能对硅胶治疗反应过敏（皮肤过敏）。在这种情况下，停止治疗，直到皮肤恢复正常。
- 皮肤缓和后再次开始治疗，让皮肤逐步适应硅胶敷料（每天延长一小时）。
- 如果皮肤问题持续存在，请咨询医师/医生。
- 如果发生与辅助器物有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。

存放
- 在包装上注明了使用有效期。
- BAPSCARCARE S 硅胶贴片可以在未开封的袋子中存放5年。
- 存放于室温或至少不高于25°的温度下。

使用说明的最近修订日期
2021年1月

TW

品名
巴普 S 疤痕護理矽膠貼片

描述
經實驗證明，巴普 S 疤痕護理矽膠貼片用於治療（肥厚性疤痕和蟹足腫）和預防手術或意外後出現的異常疤痕。
醫療級矽膠貼片是自黏性、厚實、可清洗、透明狀且適合長時間使用。

成份
- 聚胺基甲酸乙酯薄片
- 醫用級矽膠

特性
- 巴普 S 疤痕護理矽膠貼片讓疤痕變得更平整、更柔軟、更輕薄，並且減少不適症狀（持續發紅、疤痕結痂、疤痕拉長、搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。
- 矽膠貼片會在皮膚表層形成一層半閉合（覆蓋層）保護膜,增加皮膚(表皮層)保濕度。保濕作用能加速受損疤痕組織的恢復,並減少不適症狀。

適應症/應用範圍
巴普 S 疤痕護理矽膠貼片適用於:
- 新舊疤痕
- 所有膚質
- 所有年齡層
- 治療和預防異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）
- 燒傷疤痕的治療。
- 手術疤痕的治療。
- 在衣物下方使用及用於加壓治療
- 治療疤痕造成的持續性不適（持續發紅、疤痕拉長、疤痕搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。

使用說明
- 為了獲得最佳效果，傷口閉合後(如:縫合後和結痂皮脫落後)，應立即使用巴普 S 疤痕護理貼片治療。
- 巴普 S 疤痕護理矽膠治療，建議一天最長累積不超過23小時。延長使用時間是為了使皮膚漸漸適應矽膠。
- 建議貼片每日黏貼至少12小時、最長23小時，以達到最佳效果。
- 如有必要，將巴普 S 疤痕護理矽膠貼片裁剪成適合的尺寸 。
- 剪裁尺寸大於疤痕邊緣大約2公分。
- 為了確保矽膠貼片的黏性和持久性，建議去除疤痕周圍的毛髮後再使用。
- 請完整清洗並特皮膚乾燥後，在疤痕或疤痕周圍處重新使用此產品。
- 撕下矽膠貼片背後的第一層保護膜，並小心地將矽膠貼片黏貼在疤痕處 。接著，撕下第二層保護膜，並將第二層的矽膠貼片固定在疤痕處 。根據矽膠貼片大小，必須重複上述的操作，直到整個矽膠貼片貼完為止。
- 如有必要，可以用縫線繃帶或是彈性繃帶將矽膠貼片固定住。
- 移除矽貼片後，可於皮膚塗抹保濕霜。

保養
- 為維持矽膠的黏性，請確實清洗巴普 S 疤痕護理矽膠貼片(每日)。這對保持貼片的黏性很重要。
- 使用幾滴中性肥皂/乳液戴樣矽膠貼片。
- 盡可能使用肥皂和溫水清除灰塵。
- 在溫水下徹底沖洗矽膠貼片。
- 接觸到肥皂和水後，造成黏性不佳。
- 待矽膠貼片放置乾燥清潔的檀圓風乾後再使用，黏著面朝上。
- 待貼片乾燥時，黏性逐漸恢復。
- 僅在完全乾燥的情況下使用矽膠貼片。
- 由於磨損導致黏度降低，可以修剪矽膠貼片的邊緣。

巴普 S 疤痕護理矽膠貼片應該使用多久?
- 疤痕恢復正常至少需要3-6個月。
- 只要疤痕隆起、泛紅或其他症狀, 請使用巴普 S 疤痕護理矽膠貼片。
- 治療時間請諮詢治療師或醫師。

使用時間
- 每個巴普S矽膠貼片包裝均含有一片或多個貼片。
- 如正確使用和維護下(根據使用說明操作), 每盒貼片足以維持4至8週的治療。
- 長期治療的情況下,可能需要多盒貼片。

特別注意和預防措施
- 遠離孩童可接觸範圍。
- 巴普 S 疤痕護理矽膠貼片限外部使用。
- 巴普 S 疤痕護理矽膠貼片只能用在舊傷口處(痂皮掉落後); 請勿在未癒合傷口上使用。
- 請勿將巴普 S 疤痕護理矽膠貼片在曝曬太陽下或熱源附近乾燥。
- 運動或是游泳時，請暫時除下巴普 S 疤痕護理矽膠貼片。汗水或與水接觸可能造成巴普 S 疤痕護理矽膠貼片脫落。
- 任何成分過敏,請勿使用。
- 收到產品後外包裝破損時, 請勿使用。

副作用
- 在極少數情況下，皮膚可能對矽膠治療有過敏反應（如皮膚搔癢）。這種情況下立即停止治療，待皮膚恢復後再開始治療。
- 再次開始治療，讓皮膚逐漸適應巴普 S 疤痕護理矽膠貼片(漸進式每日增加一小時)。
- 如果皮膚問題持續存在,請諮詢醫師。
- 如果有任何產品嚴重問題, 請回報給製造商以及(會員國)有關當局。

保存
- 包裝上註明最終使用期限。
- 巴普 S 疤痕護理矽膠貼片可以在未開封的包裝袋中保存5年。
- 常溫或是在不高於25°C的溫度下保存。

本使用說明最近修訂日期
2021年1月

JP

製品名
BAPSCARCARE Sシリコンケアシート

製品概要
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは、傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当て、怪我や手術後の異常な傷あと形成を予防するための治験済み処方です。
- この医療用シリコンケアシートは厚手で水洗い可能な透明な粘着ケアシートで、繰り返し長期間ご使用いただけます。

成分
- ポリウレタンフィルム
- 医療用シリコンジェル

特徴
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは傷あとをより平らで柔らかく薄くする効果があり、継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡などを和らげる効果があります。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは肌を覆う半閉塞性の保護膜を形成し、皮膚(表皮)を高い湿潤状態に保ちます。優れた湿潤効果により、ダメージを受けた傷あとをより早く回復させ症状を緩和させます。

用途/適用範囲
BAPSCARCARE Sシリコンケアシートの以下の場合に適しています。
- 古い傷あとから新しい傷あとまで
- 全皮膚タイプ
- 全年齢
- 異常な傷あと(肥厚性瘢痕とケロイド)の手当てと予防
- 火傷による傷あとの手当て
- 外科手術後の傷あとの手当て
- 衣服の下や湿布療法として
- 傷あとが原因の持続的な症状(継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡)の手当て

BAPSCARCARE Sシリコンケアシートの使用方法
- BAPSCARCARE Sシリコン療法の効果を最大限に得るために、できるだけ傷口が閉じた直後からすぐに使用を開始してください(抜糸後、もしくはかさぶたがある場合はそれが取れた後)。
- BAPSCARCARE Sシリコン療法は一日に最長23時間まで使用時間を延ばしていくことをお勧めします。シリコンに皮膚を徐々に慣らしてください。
- 最大の効果を得るために、シリコンケアシートは一日最短12時間から最長23時間つづけて使用することをお勧めします。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは必要に応じて適切なサイズに切って使用することができます。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートで傷あとの周囲2 cm を覆うように貼付けてください。
- シリコンケアシートが長時間はがれないようにするために、あらかじめ傷あと周辺を除毛しておくことをお勧めします。
- シリコンケアシートを貼る前に、傷あと周辺の皮膚をしっかりと洗浄し乾燥させてください 。
- シリコンケアシート裏面の片側の剥離紙をはがし、粘着部分を傷あとの端から慎重に貼り付けてください。そして残った剥離紙をはがし、傷あとにシート全体を貼りつけます。シリコンシートの大きさに応じて以上の工程をシート全体が張り付けられるまで繰り返してください。
- シリコンケアシートは必要に応じて固定用包帯または伸縮包帯で固定することができます。
- シリコンケアシートをはがした後は、保湿クリーム等で皮膚を保護することをお勧めします。

BAPSCARCARE Sシリコンケアシートのメンテナンス
- 粘着力を保つために、BAPSCARCARE Sシリコンケアシートを必ず毎日洗浄してください。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートに中性ソープまたはローションを2, 3滴たらして拭いてください。
- ソープとぬるま湯で汚れをきれいに取り除いてください。
- シリコンケアシートをぬるま湯の流水できれいにすすいでください 。
- ソープと水で洗浄した直後は、粘着性を失います。
- 洗浄後はシリコンケアシートを清潔で乾いた平面に置いて、粘着面を上にして乾かしてください。
- シリコンケアシートは乾くと粘着力が戻ります。
- シリコンケアシートが完全に乾燥したら再び使用できます。
- シリコンケアシートの縁の部分が摩耗し粘着力が低下してきたら、その部分は切除して使用してください。

BAPSCARCARE Sシリコンケアシートはどのくらい使用し続けてもよいですか?
- 傷あとが治るまでには少なくとも3〜6ヶ月間かかります。
- 傷あとの盛り上がり、赤み、症状がある間はBAPSCARCARE Sシリコンケアシートの使用を続けてください。
- この療法の適用期間については治療担当者または医師にご相談ください。

使用期間
- BAPSCARCARE Sの各パッケージには一枚または複数枚のシリコンケアシートが入っています。
- 取扱説明書に従い正しくご使用を継続された場合は、BAPSCARCARE Sシリコンケアシート1パッケージでおよそ4〜8週間分の手当てができます。
- 治療が長引く場合は、複数パッケージが必要になる場合があります。

留意点と安全上の注意
- 乳幼児の手の届かない場所に保管してください。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは外用薬です。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは傷口が閉じた後（かさぶたの取れた後）のみに使用し、開いた傷口には絶対に使用しないでください。
- シリコンケアシートは決して直射日光の下または熱源の近くで乾燥させないでください。
- スポーツや水泳をする際は、BAPSCARCARE Sシリコンケアシートを一時的に取り外してください。汗や水との接触によりシリコンケアシートが剥がれる場合があります。
- 患部が過敏になっている場合は使用しないでください。
- 購入時に製品のパッケージが破損している場合は、使用しないでください。

副作用
- シリコン療法に対して皮膚が過敏な反応（皮膚炎症）を起こすことが稀にあります。その場合は皮膚の状態が安定するまで手当てを中止してください。
- 炎症がおさまったら、皮膚を徐々にBAPSCARCARE Sシリコンケアシートに慣れさせつつ手当を再開して ください。貼付時間を毎日1時間ずつ延長してください。
- 皮膚の問題が長引く場合は、治療担当者または医師にご相談ください。
- 本製品が原因で重篤な副作用が発生した場合には、製造元とお客様が居住する地域の医薬品監督局に必ずご報告ください。

保管
- 使用期限はパッケージに記載されています。
- BAPSCARCARE Sシリコンケアシートは未開封状態で5年間使用可能です。
- 室温、または25℃以上にならない場所で保管してください。

本取扱説明書の最新改訂日
2021年1月

BAPSCARCARE

silicone therapy
for scars

S

Scar treatment
Thick silicone sheets

Washable

Self-adhesive transparant medical silicone sheets

silicone therapy
for scars

BAPSCARCARE

WWW.BAPSCARCARE.COM

BAPMEDICAL
MEDICAL CARE FOR THE SKIN
BAP Medical B.V.
Laan van Westenenk 64
NL-7336 AZ Apeldoorn
www.bap-medical.com

MEDICAL DEVICE

MADE IN BELGIUM
BSCS-IFU-SH-002